

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

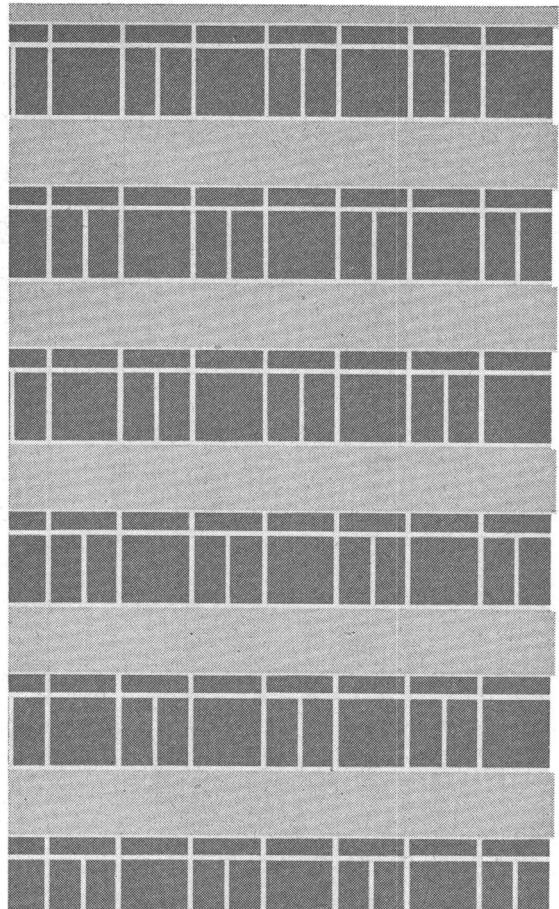
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

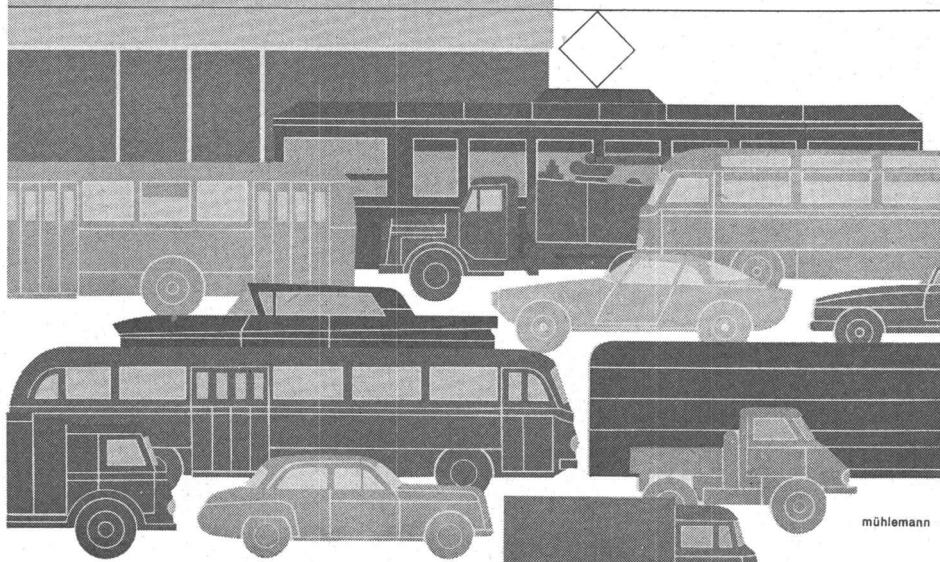
ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**SIFRAG**

in  
jedem  
Raum  
frische  
Luft  
durch  
Sifrag  
Klima  
Anlagen

Sifrag  
Luft- und Klimatechnik  
Frei AG  
Bern Zürich Basel  
Lausanne Lugano



mühlemann

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich 1, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Grandeur adimensionnelles pour les caractéristiques de turbines hydrauliques. Par R. Vercellini . . . . .	233*
Industriezone Wynenfeld in Buchs und Suhr. Von H. Marti und R. Meyer . . . . .	237*
Kongress für Bodenmechanik, Paris 1961. Von H. Zeindler . . . . .	242*

## Mitteilungen

Dr. H. Zoelly zum 100. Geburtstag. Persönliches. Gewässerschutz. Die- seleinsatz nach den Neujahrsschneefällen . . . . .	245
40 Jahre Verband «Archimedes». Wörterbuch über vorgespannten Beton. Abkommen zwischen Genfer Firmen und einer Firma in den USA. Abendtechnikum Zürich. «Interfels-Nachrichten» . . . . .	246*

## Nekrologie

Carlo Ghezzi. Werner Baltzer. Otto Brunner. Walter Blaser. Theo Felber. Auguste Piccard . . . . .	246*
---	------

## Buchbesprechungen

Formelgrößen und Einheiten, von der AEG . . . . .	246
Neuerscheinung . . . . .	247

## Wettbewerbe

Kirche St. Michael, Rodtegg, Luzern. Kantonale Verwaltungsgebäude in Frauenfeld. Wohnviertel in Moutier. Primarschulhaus Bruggen-Süd im Hinterberg, St. Gallen. Theater- und Kongressgebäude in Neuenburg. Oberstufenschulhaus in Hausen am Albis. Ref. Kirche mit Pfarrhaus in Luterbach . . . . .	247
---	-----

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau, Gruppe Spannbeton . . . . .	247
---	-----

## Ankündigungen

Kongress über Industriediamanten. Methods-Time Measurement. Geological Society of America, Committee on Rock Mechanics. Volkshochschule Zürich. Zentralstelle für Weiterbildung, St. Gallen. Fachmesse für Holzbearbeitung, Basel. Educational Building Conference. Kongress für Chemie-Ingenieurwesen in Brünn. Vortragskalender . . . . .	248
---	-----

# Kommando-Anlagen für Kraftwerke

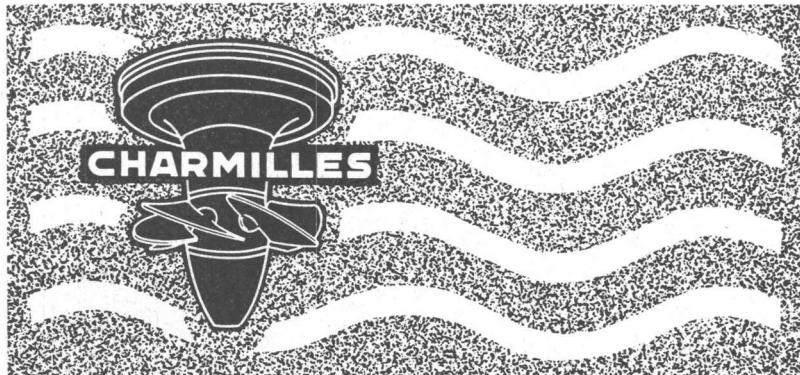


Zentrale des Kraftwerkes Göschenen, der SBB und CKW  
installierte Leistung: 4 x 50 MVA und 2 x 20 MVA

**CMC**

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**  
Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

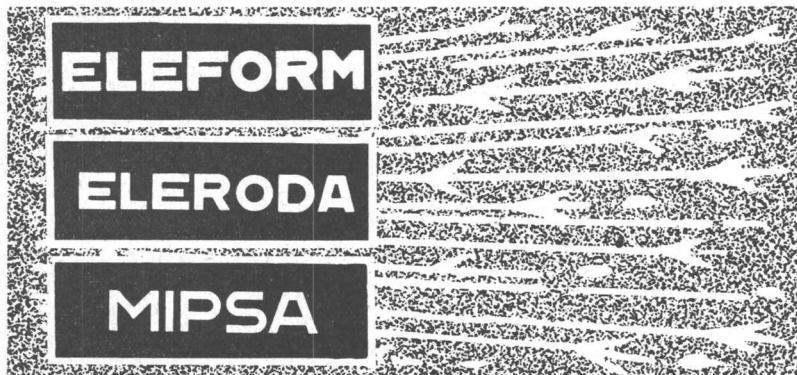
# CHARMILLES



## DÉPARTEMENT A:

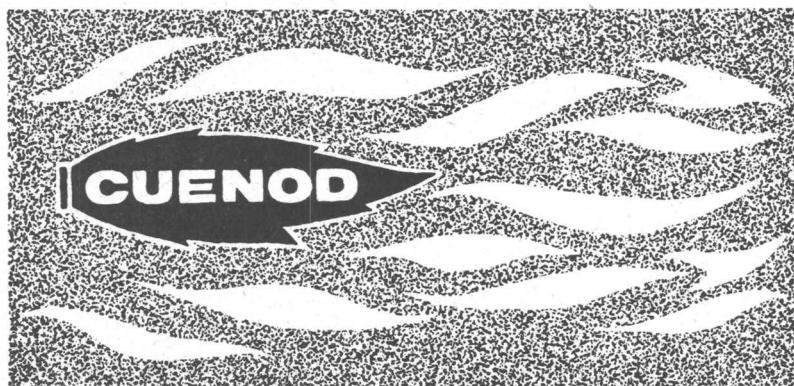
TURBINES HYDRAULIQUES  
KAPLAN, FRANCIS, PELTON  
RÉGULATEURS, VANNES, PIVOTS  
POMPES A EAU LOURDE  
POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

— FONDERIE DE FER —



## DÉPARTEMENT B:

MACHINES POUR L'USINAGE  
DES MÉTAUX  
PAR VOIE ÉLECTRIQUE  
MACHINES A RECTIFIER  
FREINS A AIR COMPRIMÉ ET  
ÉLECTRO - PNEUMATIQUES  
LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS



## DÉPARTEMENT C:

BRULEURS A MAZOUT POUR  
TOUTES APPLICATIONS  
CIRCULATEURS SANS PRESSE-  
ÉTOUPE POUR CHAUFFAGES  
CENTRAUX

**ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE**

## Siemens-Oval-Spiegelleuchten vergrössern die Leuchtenabstände

Sie brauchen weniger Maste für eine gleichmässige Beleuchtung und senken dadurch wesentlich die Kosten der gesamten Anlage. Ob Sie Siemens-Oval-Spiegelleuchten als Hängeleuchten, als Mastansatz- oder Mastaufsatzleuchten einsetzen, der Oval-Spiegel ist immer der gleiche und die Glaswanne lässt sich bei allen Typen mit nur zwei

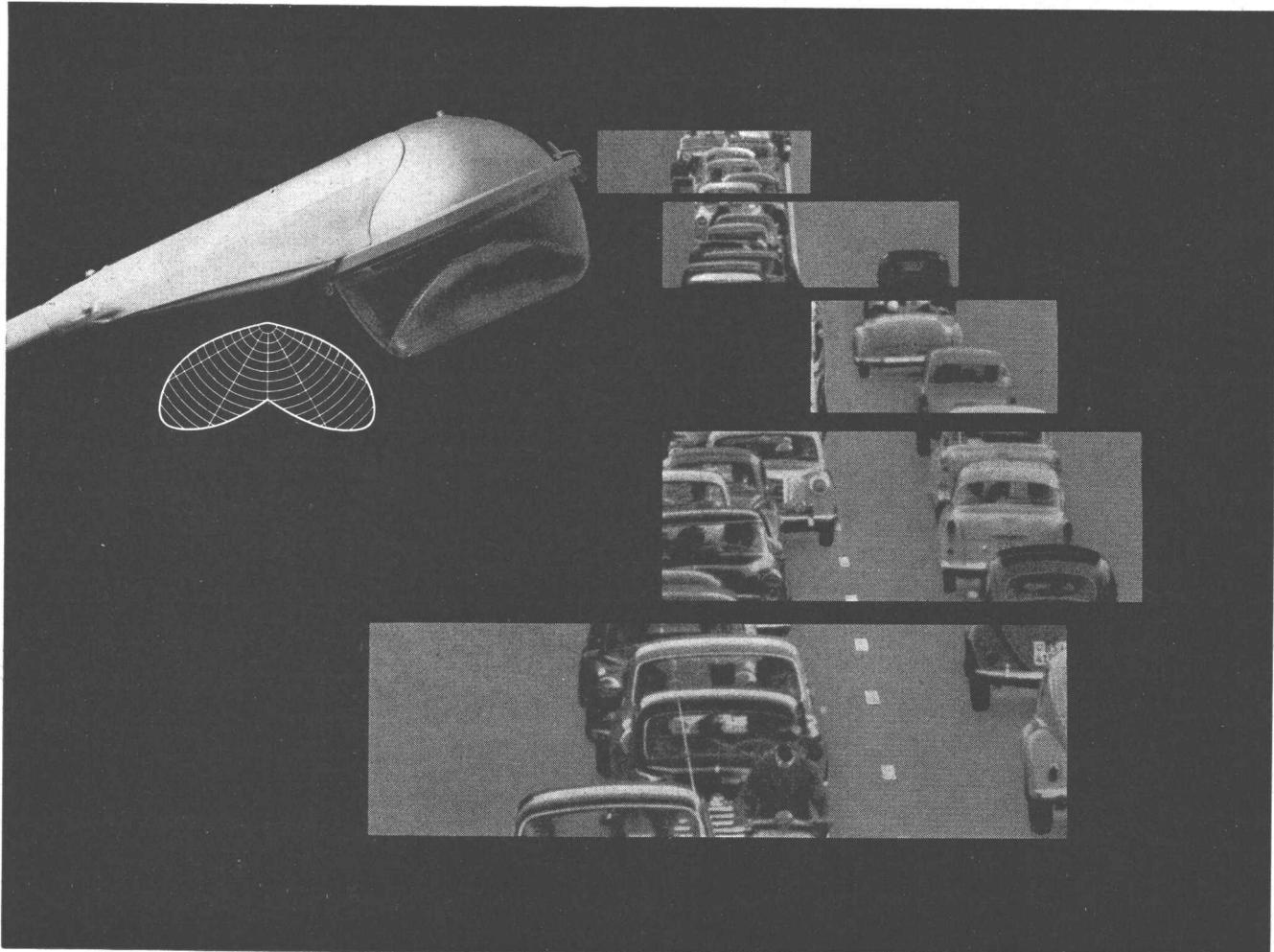
Handgriffen austauschen. Das vereinfacht die Wartung und die Lagerhaltung ganz erheblich.

Unsere Fachleute stehen Ihnen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

Gemeinsam planen lohnt sich immer.

  
**SIEMENS**

Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich      Bern      Lausanne



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte  
Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

**schönerer Beton müheloses Ausschalen**

**kein Kleben Zeit und Kosten sparend**

**farblos keine Oelflecken**

**bessere Haftung von Farbe und Verputz**

**Avenarius Schalöl**



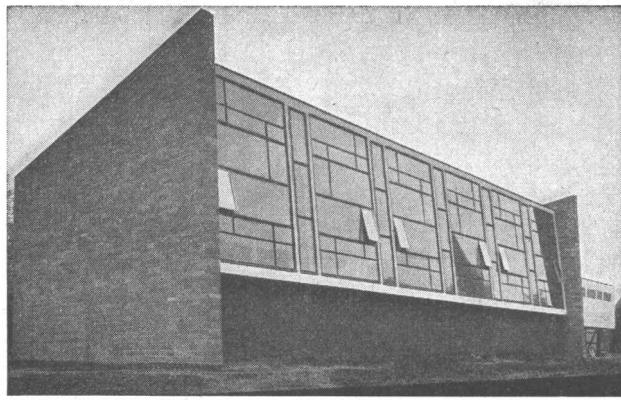
Avenarius das tausendfach bewährte Schalöl dient Ihnen für jede Art von Schalung, selbst für alte Bretter. Es ist mit Wasser verdünnbar, hinterlässt keine Oel-spuren auf dem Beton und schützt das Schalholz gegen Fäulnis. Für neue trockene und glatte Bretter verwenden Sie Cellarius-Schalungslack. Eine einzige Behandlung genügt für zehn- bis zwanzigmaligen Gebrauch. Für Kunstfaserplatten nehmen Sie mit Vorteil Cellarius-Schalungspaste, sie ist frostbeständig und absolut wasserfrei, die Fiberplatten quellen also nicht auf und halten länger. Unsere farblosen

Entschalungsprodukte liefern Ihnen einen sauberen Sichtbeton. Sie können das Schalungsmaterial mühe-los und ohne Zeitverlust entfernen. Mit unserm Rat stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

**Siegfried Keller AG**

**Wallisellen 051/933232**

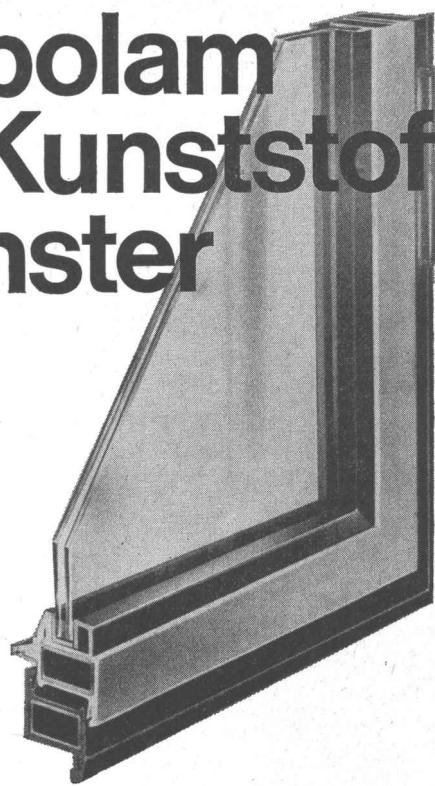


# Mipolam Kunststoff- Fenster

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.



**Mustermesse: Halle 9, Stand 3288**

# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/544 55

# RENOLD

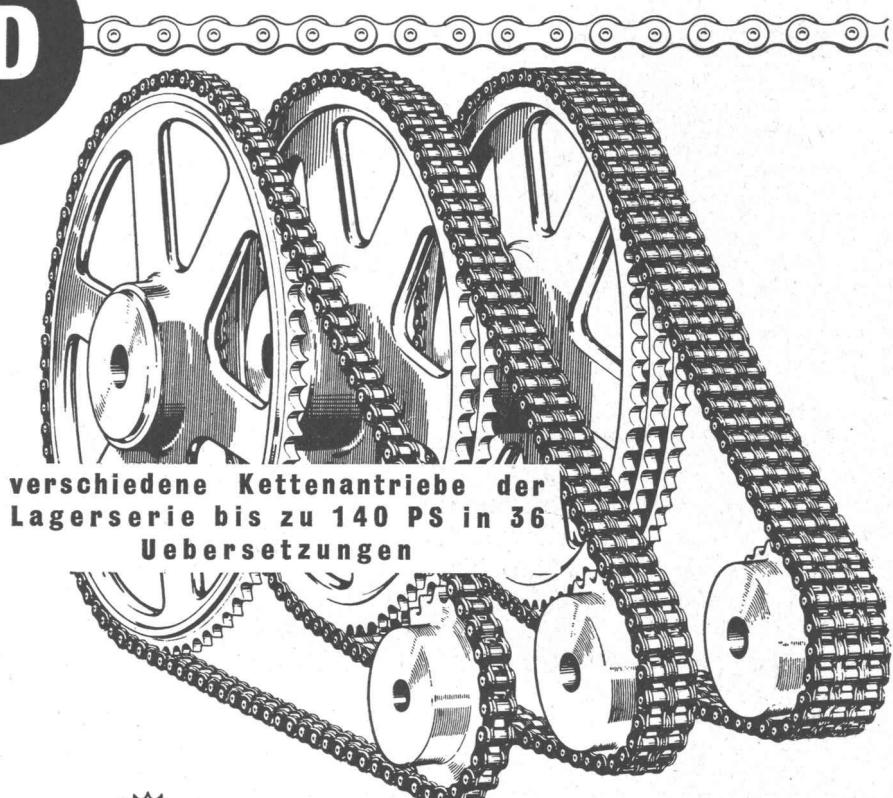
der Welt grösster  
Hersteller von  
Präzisionsketten

liefert

# 260

Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

**W. EMIL KUNZ**  
Gotthardstrasse 21  
ZÜRICH 27  
Tel (051) 27 30 57



**RENOLD CHAINS LIMITED • MANCHESTER**  
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

## Betonzusätze

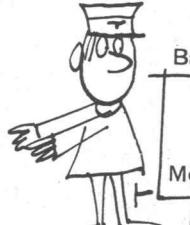
	Barrapor Luftporen-einführendes Plastifizierungsmittel	Barrolin B Luftporen-bildner	Barra 55 Luftporen-bildner für Massenbeton	Sperrbarra Dichtungsmittel für Sperrbeton	Barralent Abbinde-verzögerer	Barra Frost Frostschutzmittel
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0



### Unsere Beratungingenieure

lösen Ihre Probleme  
auf der Baustelle

## Mörtelzusätze

	Barrolin M Mörtelzusatz	Barra Normal Barra Pulver Dichtungsmittel	Barra Vit Barra Rapid Schnellbinder
0 0	0 0	0 0	0 0

## Fugenkitte

Paltox	bituminöser Stemmkkitt
Paltoplast	Strangkitt auf Bitumen-Kautschuk-Basis
Nerax	weichplastischer, bituminöser Pistolenkitt
Plax	weichplastischer, grauer Pistolenkitt

## Vergussmassen

Bima	bituminöse Vergussmasse
Zweikomponenten-Vergussmasse	treibstoffbeständige Teer-Kunststoff-Vergussmasse
Pli-Astic	Kautschuk-Bitumen-Vergussmasse

## Fugen-/ Muffenbänder

Meyco-Fugenband für Dilatations- und Arbeitsfugen
Wassersperrband geripptes Dichtungsband für Arbeitsfugen
BFZ-Meyco-Muffenband BFZ-Rolldichtung für Spitz- bzw. Glockenmuffen


## Barra Plastic Portionen Packung

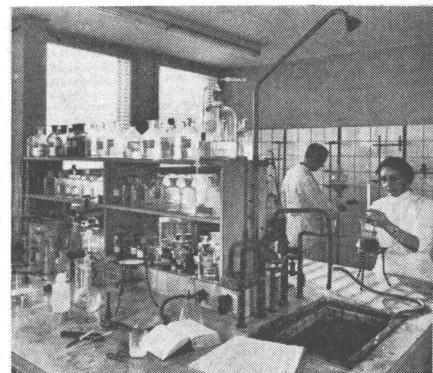
wirtschaftlicher  
handlicher  
keine Lagerverluste  
keine Dosierungsfehler  
keine Anbruchmengen  
keine Retourgebinde.

Barra Extra Rapid  
Packung mit neuartigem  
Schraubverschluss



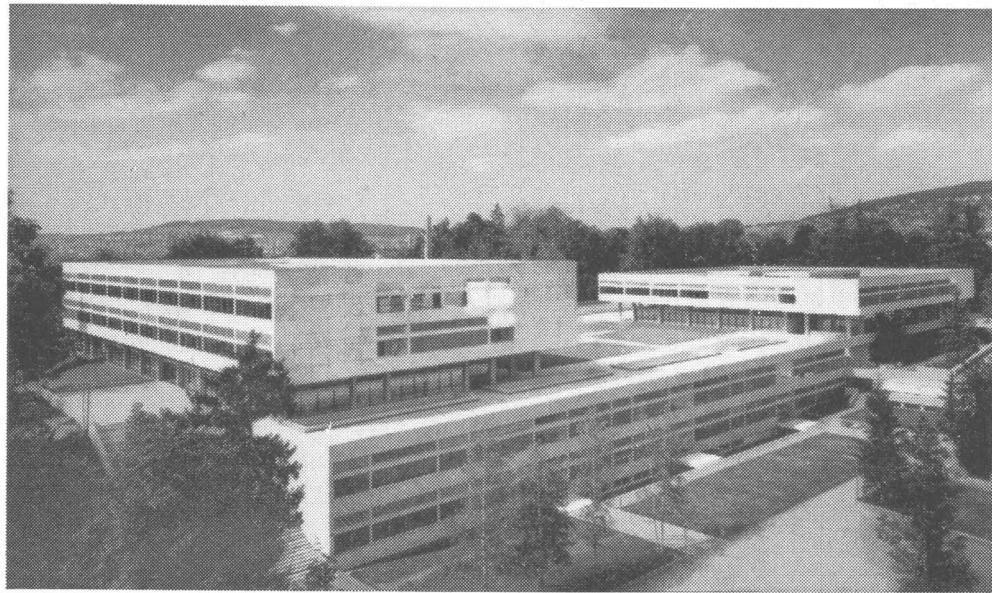
## Meynadier-Labor

Entwickelt Baustoffe  
nach Mass und garantiert  
die gleichmässige  
Qualität sämtlicher  
Meynadier-Produkte.

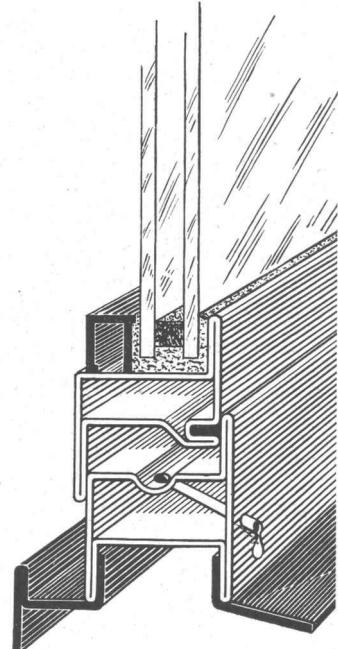


# MEYNADIER + CIE AG

Zürich • Bern • Chur • Lausanne • Locarno • Luzern • Sitten



Fassaden und Türen  
aus JANSEN-Profilen entsprechen  
dem modernen architektonischen  
Empfinden



## Der Fassade Charakter verleihen durch Profil-Stahlrohre

JANSEN-Profile sind technisch ausgereift,  
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.



Jansen & Co. AG, Oberriet/SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke  
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

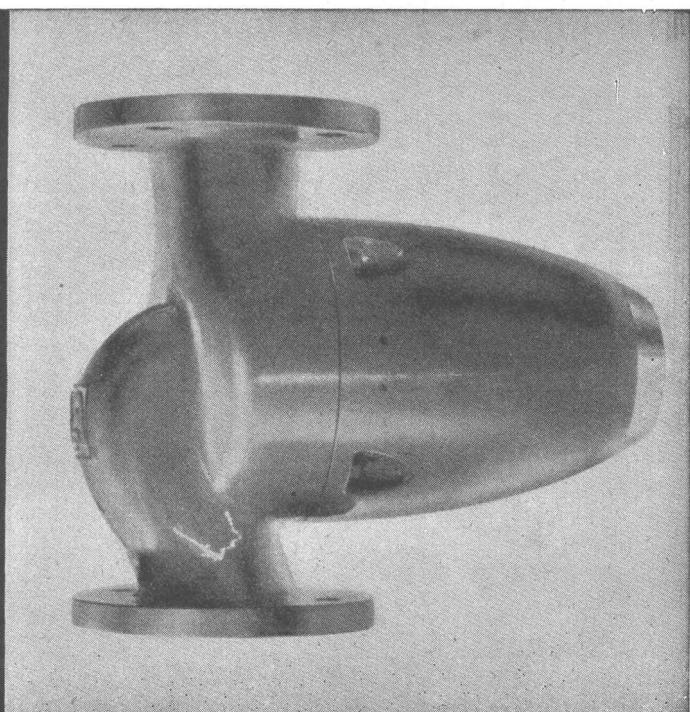
**Besuchen Sie uns an der MUBA: Halle 5, Stand 1148**

**perfecta**

die weitestverbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe  
der Welt verbessert auch Ihre Heizung

**B**

K. Rütschi Pumpenbau Brugg Schweiz





## im kleinen wie im grossen

... kommt es heute auf die Wirtschaftlichkeit an. Darum für den modernen Strassenbau den wirtschaftlichsten Grossverdichter: Lima Roadpacker! Er verdichtet Strassenkoffer und Oberflächenbeläge und arbeitet mit viel höherer Verdichtung als konventionelle Walzen. Die wichtigsten Merkmale: 6 hydraulisch betätigte Vibrationsplatten; Arbeitsgeschwindigkeit 6,1-29 m/Min., auf der Strasse

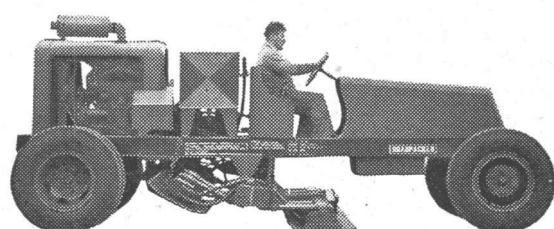
48 km/Std.; volle Verdichtung in 1-3 Durchgängen; Verdichtungsbreite max. 4 m, zusätzlich Spezialarm für Strassenverbreiterung. — Wo es darauf ankommt, überzeugen CK-Baumaschinen durch ihre hohe Wirtschaftlichkeit. CK liefert alle modernen Maschinen für rationelles Arbeiten in Hoch- und Tiefbau. CK ist führend in Erdbewegungsgeräten. Das CK-Zeichen bürgt Ihnen für die Qualität!

b + f corso 127

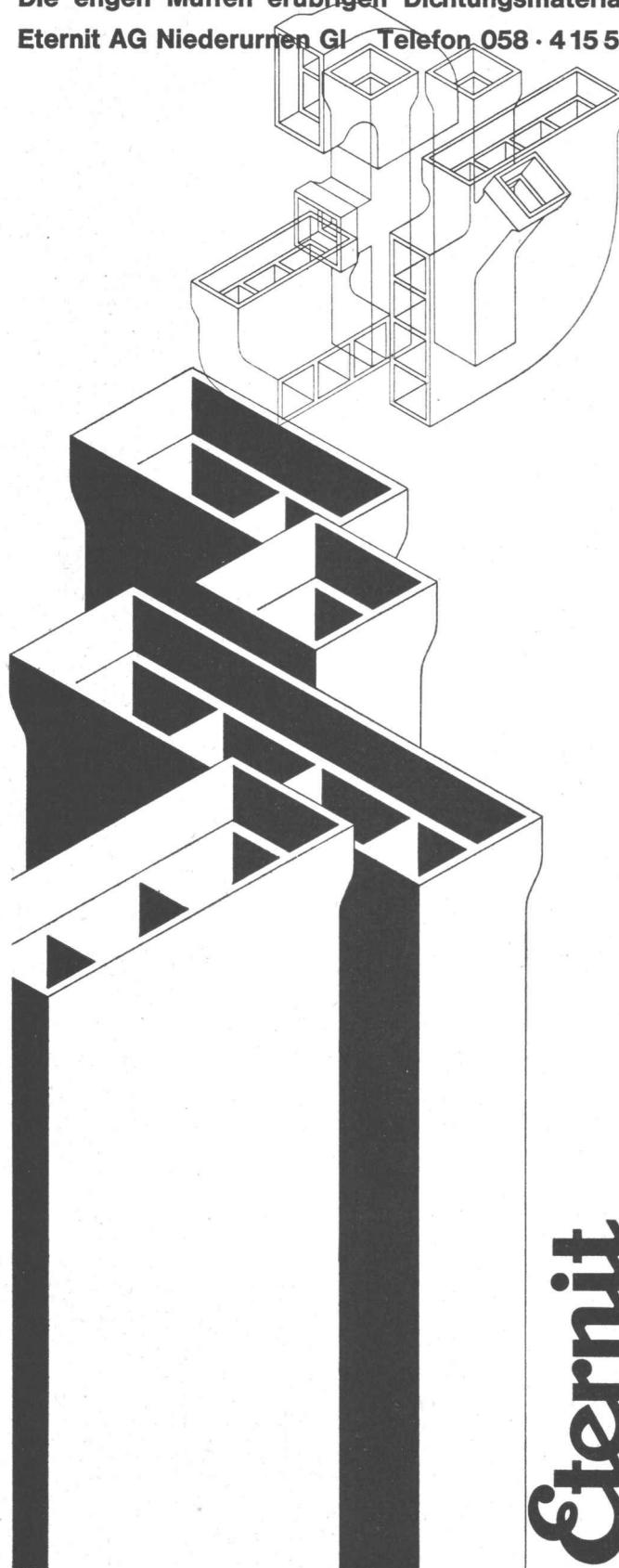
# Charles Keller

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33

Lima Roadpacker



**Mehrteilige Eternit-Kanäle für die Zu- und Abluft untereinander angeordneter Bäder und Küchen in Wohnhäusern. Lieferbar in geschosshohen Längen, schallhemmend, innen und aussen glatt. Die engen Muffen erübrigen Dichtungsmaterial. Eternit AG Niederurnen GI Telefon 058 · 41555**



**3. Auflage soeben erschienen!**

## **Stoffströme in Rohrleitungen**

**Von Dr.-Ing. Fritz Herning**

**3., neubearbeitete und erweiterte Auflage  
156 Seiten, 60 Bilder, 33 Zahlentafeln und 4 Diagramme  
Leinenband 29,80 DM**

(VDI-Mitglieder erhalten 10 % Preisnachlass)

Die Rohrleitung als Transportmittel für Gase, Dämpfe, Flüssigkeiten und auch für Feststoffe hat ständig an Bedeutung gewonnen. Neben der öffentlichen Versorgung der Bevölkerung mit Gas und Wasser sind insbesondere die Energie- und Stoffverteilung in den Werksbetrieben und der Stoffaustausch zwischen den im Verbundbetrieb zusammengeschlossenen Grosswerken der Chemie, der Eisenhütten und des Bergbaus zu nennen. Nicht zuletzt haben die «Pipelines», die über grosse Entfernungen die Energiequellen mit den Industrie- und Wirtschaftszentren verbinden, dazu beigetragen, dass die Rohrleitung in vielerlei Hinsicht ein ernsthafter Konkurrent der üblichen Transportmittel wie Bahn, Strasse und Wasserweg geworden ist. Die gegenüber der Vorkriegszeit um das 4- bis 5fache gestiegene Welt-Röhrenproduktion spricht für die heutige Bedeutung des Stofftransports in Rohrleitungen.

In diesem Zusammenhang bedeutet die 3. Auflage von «Stoffströme in Rohrleitungen», die das Ergebnis einer vollständigen Neubearbeitung darstellt, für den Ingenieur zweifellos eine wertvolle Hilfe bei der Bearbeitung der vielseitigen und wichtigen Forleitungsaufgaben.

### **Aus dem Inhalt**

**Technische und wirtschaftliche Bedeutung der Rohrleitung für den Stofftransport**

### **Homogene Stoffströme**

**Physikalisch-technische Grundlagen / Energieaufwand beim Stofftransport / Ausströmvorgänge**

### **Heterogene Stoffströme**

**Feststoff-Transport in Rohrleitungen / Berechnungsgrundlagen**

### **Praktische Anwendungen**

**Strömungsgeschwindigkeiten, Druckverlusttafeln / Berechnungsbeispiele / Näherungs- und Analogieverfahren bei Rohrnetzberechnungen**

### **Besondere Gesichtspunkte bei Planung und Betrieb von Gas-Pipelines**

**Wirtschaftlichster Rohrdurchmesser und Forleitungskosten / Transportkostenvergleich von gasförmigen Energieträgern / Zusammenhänge zwischen Durchfluss und Druckverlauf in einer Gas-Pipeline**

### **Schrifttum - Sachverzeichnis**

**VDI-VERLAG GM  
B H**

**VERLAG DES VEREINS DEUTSCHER INGENIEURE  
DÜSSELDORF - POSTFACH 10 250**

# Man fährt gut mit **M·A·N**



## **M.A.N. — Typ 415**

115 PS DIN, 4,5 bis 5 t Nutzlast  
Hinterachs- oder Allradantrieb  
Radstände von 3600 bis 4200 mm  
Lieferbar als Normal- oder Frontlenker, Sattelzugwagen oder für Spezialaufbauten

## **Weitere Typen**

635, 770, 1070, 10210, 2170

## **Er zieht wie ein Düsenmotor**

Tatsächlich begeistern die Leistungen und Fahreigenschaften der M.A.N.-Lastwagen. Auch im Kurzstreckenbetrieb und bei stärkster Beanspruchung sind sie wirtschaftlich und zuverlässig. Bei der grossen Auswahl der M.A.N.-Typenreihe finden Sie auch das Fahrzeug für Ihre Zwecke. Wir orientieren Sie gerne darüber.



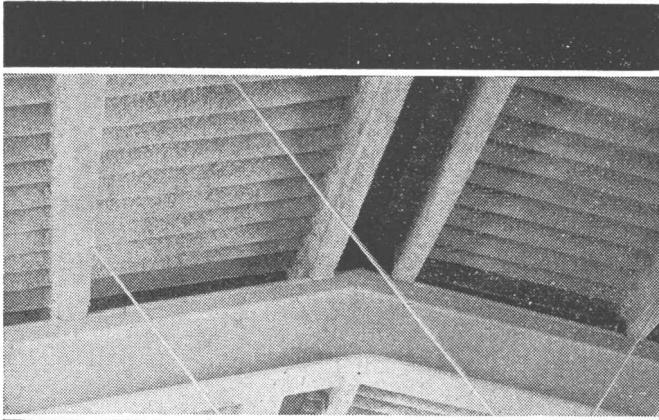
A U S D E R ÄLTESTEN DIESELMOTORENFABRIK D E R W E L T

Generalvertretung für die ganze Schweiz

# **ALFAG**

Ersatzteillager Service  
und modernste Reparaturwerkstätte

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge  
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33  
Tel. 051 986161 Telegr. Manalfag



Eine Spezialität der CTW:

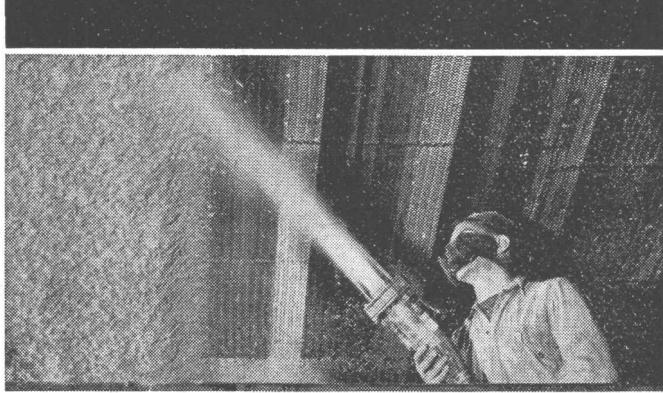
**dämmt  
korrigiert  
isoliert  
schützt  
verhindert**

Schall  
Akustik  
Kälte und Wärme  
vor Feuer  
Schwitzwasserbildung

das sind die vielfältigen Vorteile von  
**CTW-Spray**,  
der fugenlosen Asbestisolierung im Spritzverfahren.

**CTW-Spray**  
kann als poröser, filzartiger Belag in jeder  
Stärke auf beliebige Unterlagen und  
Bauelemente wie Beton, Eternit, Eisen, Stahl,  
Holz usw. aufgespritzt werden.

**Unsere Fachleute orientieren Sie gerne  
über die praktisch unbeschränkten  
Anwendungsmöglichkeiten der CTW-Spray Isolation**



**Chemisch-Technische Werke AG**

Muttentz-Basel  
Tel. 061 / 53 20 21

Zürich Bern Luzern  
St.Gallen Lausanne Lugano



**Licht-pausen**  
selber  
herstellen

**Coupon**

Wir bitten Sie um unverbindliche Zustellung der Unterlagen «Lichtpausmaschinen».

Name \_\_\_\_\_

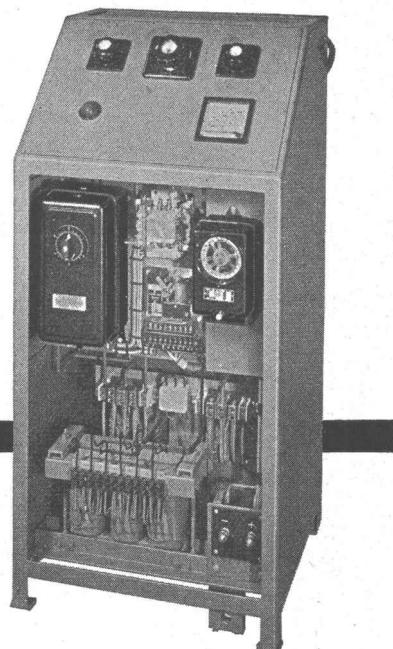
Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Wir beschäftigen \_\_\_\_\_ Zeichner im Betrieb



wartungsfrei  
robust  
betriebssicher



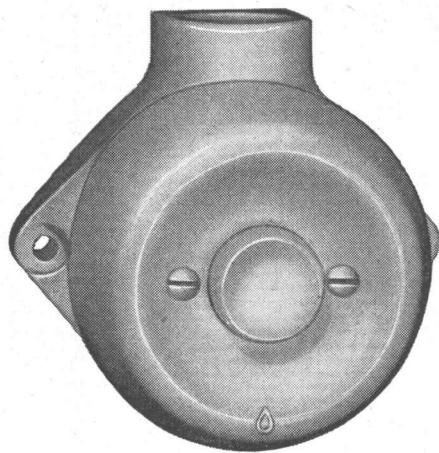
**Dreiphasige Ladegleichrichter  
für Traktionsbatterien**

für vollautomatischen Betrieb  
mit Röhrengleichrichtern, Selen-  
oder Silizium-Elementen

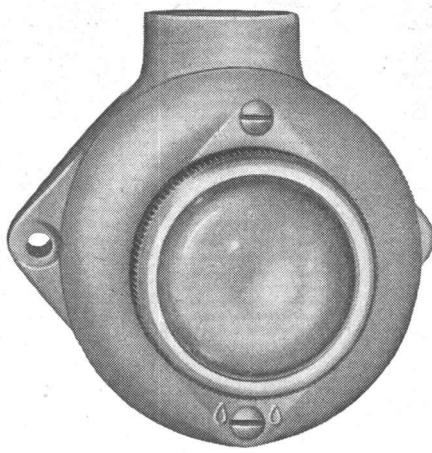
**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

6190 J Grösse: 71/76 mm

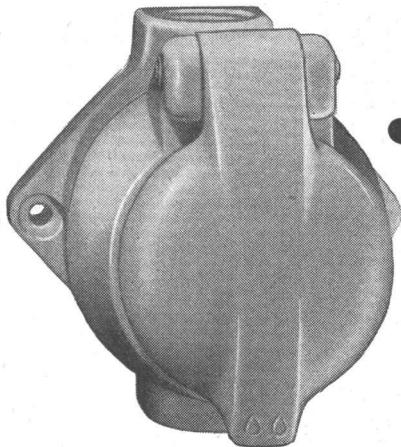
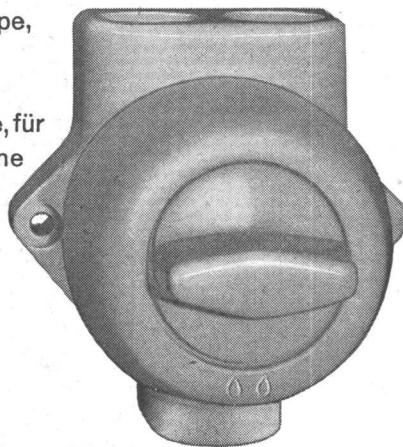


6195 J Grösse: 71/76 mm



Druckkontakt, Signallampe,  
Drehschalter und  
Steckdose aus Isolier-  
presstoff, kleine Modelle, für  
feuchte und nasse Räume

Adolf Feller AG Horgen



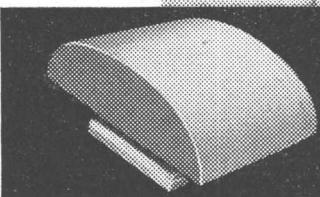
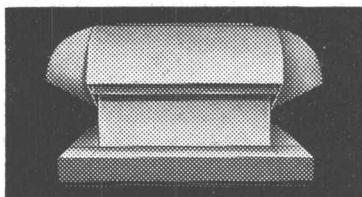
6203 J Grösse: 78/76 mm

6100 Jd Grösse: 78/76 mm

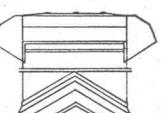
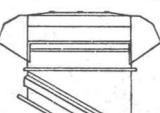
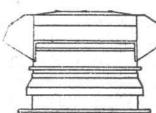
Architekten, Bauherren — Achtung!

# WOODS Dachventilatoren

die technisch einwandfreie und zudem  
preisgünstige Lösung für die zentrale  
Ventilation von Wohnbauten



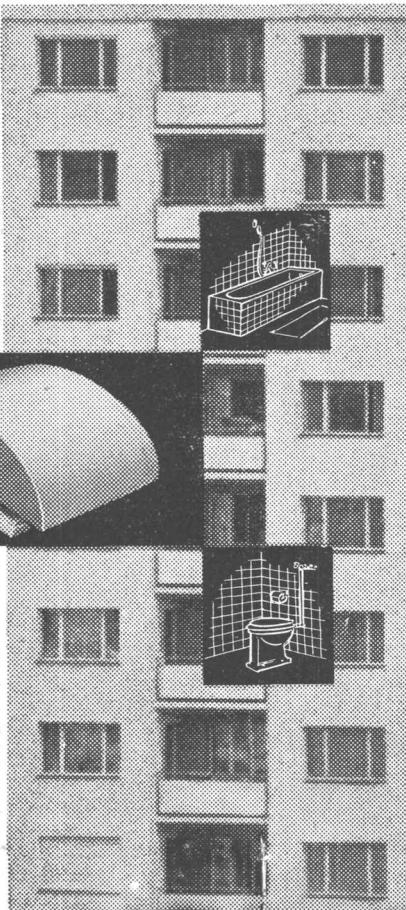
Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in  
WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jedes  
Dach, für jeden Bau, der richtige Typ finden.



Flachdach

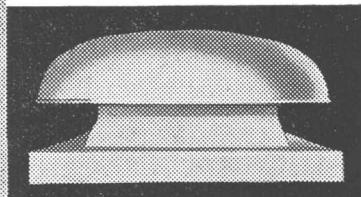
Schrägdach

Giebelaufbau



Die wirksame Entlüftung gefange-  
ner Badezimmer und WC's ist  
kein Problem mehr, wenn WOODS-  
Dachventilatoren verwendet wer-  
den. Gerüche, Dampf, etc. wer-  
den sofort abgesogen und die  
Räume bleiben frisch und sauber

- ★ In der Schweiz seit Jahren be-  
währt.
- ★ Grösste Auswahl mit Förde-  
leistungen von 900 m<sup>3</sup>/h bis  
46 000 m<sup>3</sup>/h.
- ★ Einfache Montage und War-  
tung.
- ★ Minimale Betriebskosten.

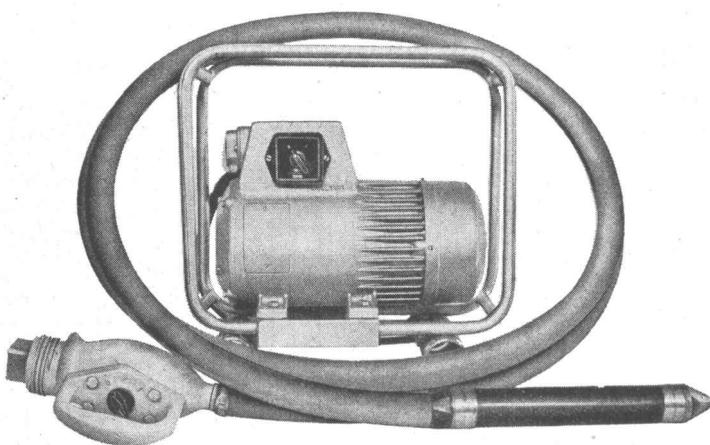


73

Verlangen Sie heute noch Pro-  
spekte und ausführliche Offerte  
über WOODS-Dachventilatoren...  
Qualitätsprodukte der grössten  
Ventilatoren-Fabrik Europas.

A. WIDMER AG., Zürich 3/36  
Sihlfeldstrasse 10  
Telefon (051) 33 99 32-34

# NOTZ-Pervibrator ENP



Elektrische Hochfrequenz-Pervibrator-Gruppe, 1,5 kVA – 4,5 kVA, in Spannungen von 48 oder 125 V, für Nadeln von 50, 70 oder 100 mm Ø, 200 Hz, 11400 Vibrations/Min.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

VP-3

Notz & Co. AG. Biel 1  
Abt. Vibro  
Telephon 032/255 22

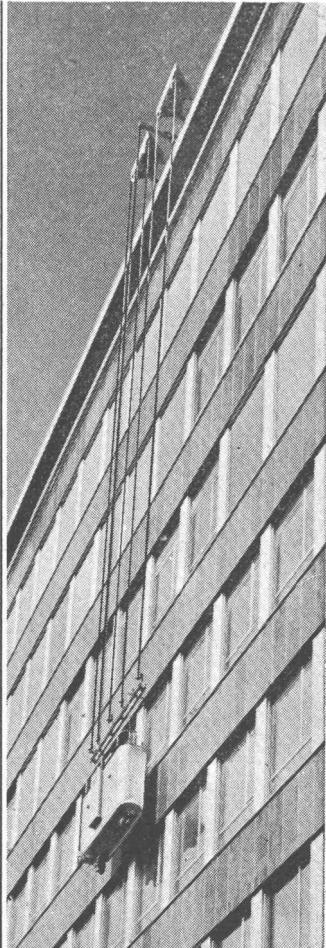
**NOTZ**

## HABEGGER Fassaden- Unterhaltsanlagen

### Ausführungen

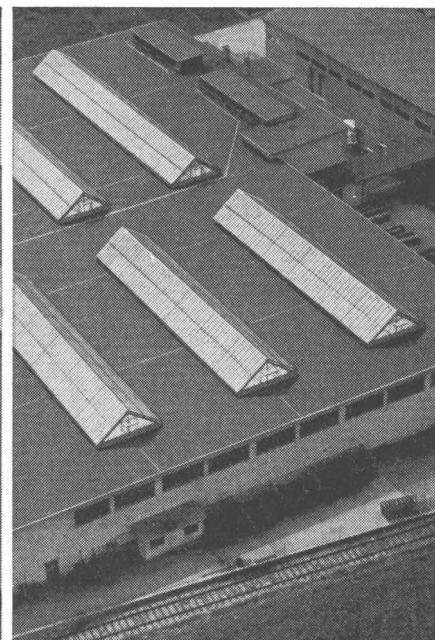
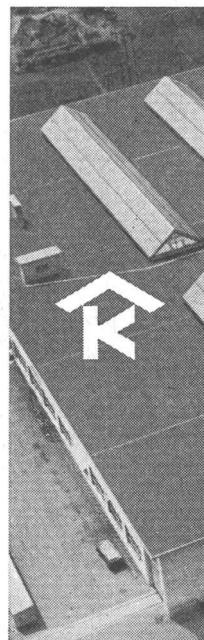
- handbetrieben
- halbautomatisch
- vollautomatisch

Einfache Hebebühnen mit Habegger Seilzugapparaten. Durch eine technische Beratung bereits während dem Bauprojekt-Studium können Mehraufkosten für Spezialausführungen verhindert werden.



Telefon 033/218 37

Halle 6 Stand 1324

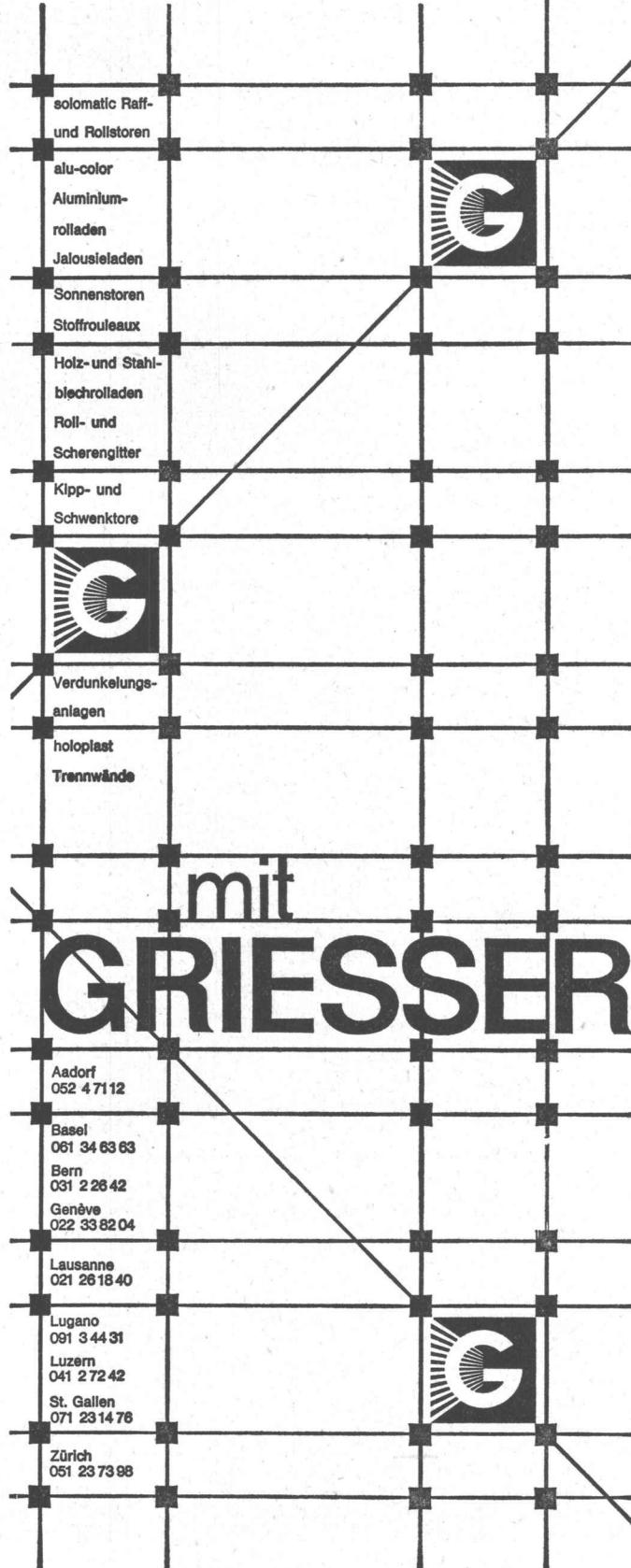


Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer  
Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

**KULLY GLASDÄCHER**

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

# zeitgemäß bauen



von ROLL

# CARON-Stahl



Die ideale Kombination mit bedeutenden Vorteilen

Als ergänzende «schlaffe» Armierung in vorgespannten Bauwerken oder als Hauptarmierung in nicht vorgespannten Konstruktionselementen bietet CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze

(min. 4600 kg/cm<sup>2</sup>)

Konstanter Querschnitt

Hervorragender,

kontinuierlicher

Gleitwiderstand im Beton

Hohe Brandsicherheit

Beste Handlichkeit

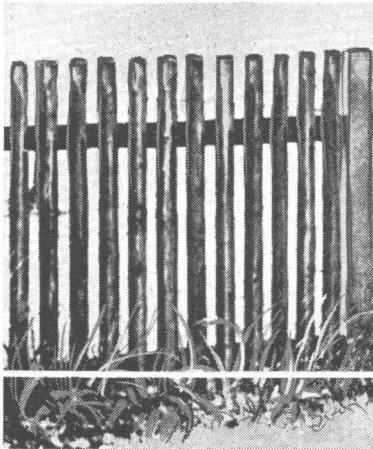
Grosse Steifigkeit

der verlegten Armierungen

Lieferung  
durch den Eisenhandel

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen

**Ein Zaun  
ist immer draußen**



Es gibt viele Dinge aus Holz, die Jahr um Jahr dem Wetter ausgesetzt sind. Wenn sie ohne unnötige Pflege wertbeständig bleiben sollen, dann müssen sie imprägniert werden mit den auslaugfesten, in aller Welt bewährten XYLAMON-Holzschutzmitteln

Beratung und Lieferung:

**scheller AG zürich**

Postfach Zürich 1 · Telephon (051) 326860

**XYLAMON**  
HÄLT HOLZ GESUND



**WOPAVIN**

**der moderne  
Handlauf  
aus Plastik**

(mit der schön glänzen-  
den Oberfläche).

Lieferbar in leuchtenden  
Farben: hellrot, grün,  
blau, schwarz, gelb  
oder bordeaux  
Spielend leicht zu ver-  
legen!

**Verkauf durch Ihre  
Eisenhandlung.**

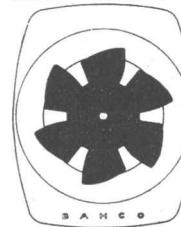
Vertretung von  
WOPAVIN-PVC:

**OTTO KÜENZI AG**

Bern, Laupenstrasse 4  
Telephon (031) 3 66 65

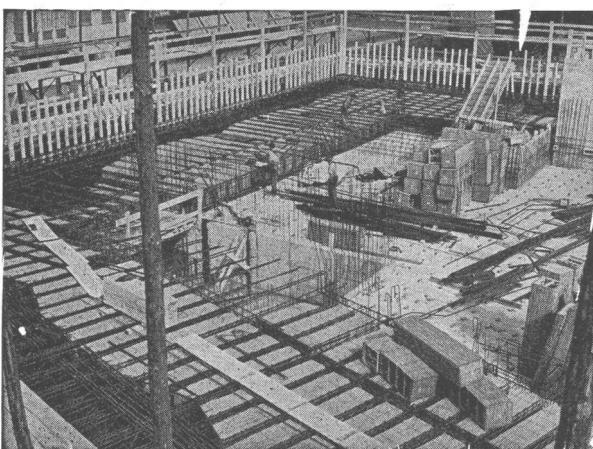
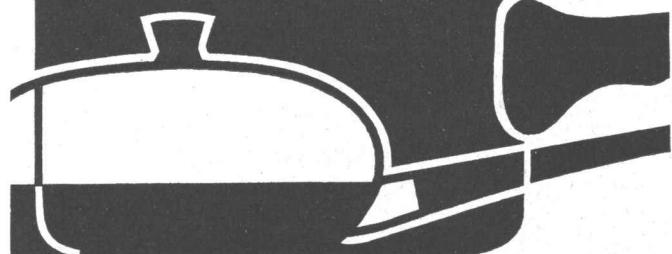


# Bahco Silent



Küchenventilator sorgt für frische  
Luft in der Küche. Rasch, leise und  
gründlich saugt er die Kochdämpfe  
an der Quelle ab. Preis Fr. 186.-  
Verkauf durch Installationsfirmen.  
Prospekt durch die Generalvertret.  
**Walter Widmann AG** Löwenstr. 20,  
Zürich 1 Telephon (051) 27 39 96

**Kochdämnfe  
Kochdämnfe  
Kochdämnfe  
Kochdämpfe  
Kochdämpfe**



## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

**Vorteile:** Freie Konstruktion

Ueberbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offeraten und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

# GK 23

das neue  
Kern Ingenieurivellier  
für 3 Genauigkeitsstufen



Mittlere Fehler  
für 1 km Doppelnivellement:

**$\pm 2,0 \text{ mm}$**  Normalausrüstung  
mit Zentimeter-  
Nivellierlatte

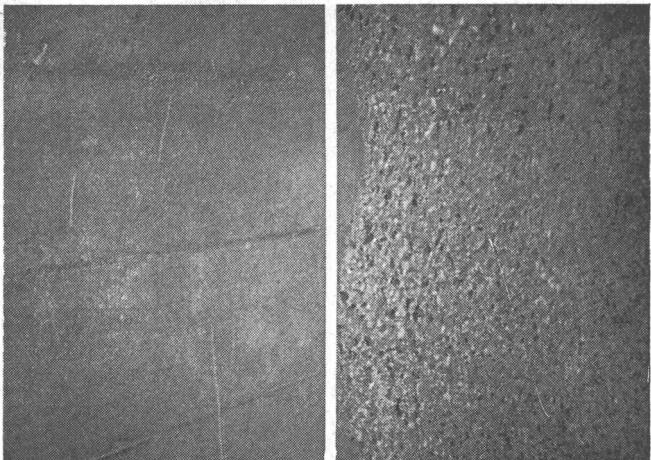
**$\pm 1,2 \text{ mm}$**  Transversal-  
Strichplatte und  
Kreismarkenlatte

**$\pm 0,5 \text{ mm}$**  Opt. Mikrometer,  
Halbzentimeter-  
Invarmire

Kern GK 23, das Mehrzweck-Ingenieur-  
Nivellier mit den entscheidenden  
Vorteilen: schnellste Messbereitschaft  
dank dem Kern Kugelgelenkkopf,  
Beobachtung der Fernrohrlibelle durch  
das Fernrohrokular, Fokussierung  
mit Grob-Fein-Trieb, Seitenfeinstell-  
schaube mit Rutschkupplung



Kern & Co. AG Aarau



## glatt oder rauh?

Schalungen aus Leichtmetall, Stahl, Holz oder Plastik ergeben glatte Betonoberflächen.

Vorbedingung ist die sorgfältige Behandlung der Schalungen mit einem gut trennenden, die Bindung des Betons nicht beeinflussenden Fett oder Öl.

Mit speziellen, die Bindung der Betonhaut verzögernden Mitteln kann trotz glatten Schalungen auch eine rauhe Betonoberfläche erzielt werden.

**ASEOL BOMAL** für Plastik und Holz

**ASEOL ALMAL** für Leichtmetall

**ASEOL FERMAL** für Stahl

**ASEOL ALSIL** für alle Schalungsarten  
zur Erzielung glatter Betonoberflächen

**ASEOL ALGROB** für Plastik-, Leicht-  
metall- und Stahlschalungen zur  
Erzielung rauher Betonoberflächen



**Schalungsmittel**

# ASEOL

Bitte senden Sie den Coupon an:

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN**

Bitte schicken Sie Ihre Dokumentation/Offerte/Muster von  
ASEOL-Schalungsmitteln für Betonschalungen aus Leicht-  
metall, Stahl, Plastik oder Holz an:

(Genaue,  
deutliche  
Adresse)

.....  
.....  
.....

# vevey

**TURBINES HYDRAULIQUES  
ET RÉGULATEURS**

CONDUITES FORCÉES ET BLINDAGES  
VANNES, GRILLES ET BATARDEAUX  
PONTS ROULANTS

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*